



FRAUENINSEL

È un vero e proprio idillio sul lago Chiemsee, un gioiello, lontano dalla frenesia della vita moderna: la Fraueninsel (l'isola delle donne). L'isoletta è un vivace villaggio con un proprio carattere: pittoresco e contemporaneamente incontaminato, con angoli incantevoli e dalla natura generosa, la Fraueninsel è l'incantevole pendant del sontuoso castello reale sulla Herreninsel. Proprio ciò costituisce il particolare charme dell'isola, che affascina ogni visitatore.

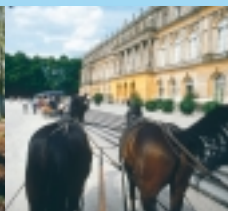
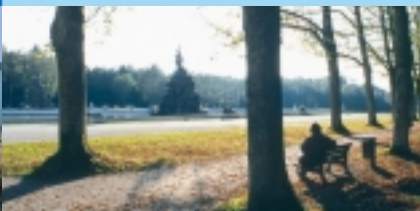


Il convento di suore benedettine che, con il suo svettante campanile posto accanto al complesso conventuale, risplende bianco alla luce del sole e le abitazioni degli isolani addossate l'una all'altra, caratterizzano l'aspetto dell'isola dalla superficie di dodici ettari. Il convento di monache "Fraunewörth" venne fondato dal duca bavarese Tassilo III nell'VIII secolo e sopravvisse ai mutevoli avvenimenti storici, che coinvolsero la struttura nel corso di più di 1200 anni. Le turbolenze storiche non riuscirono però a scalfire le possenti mura del convento. Ciò vale anche per il porticato del periodo carolingio, la più antica costruzione di queste dimensioni della Germania meridionale. Un clima mite favorisce la Fraueninsel, i cui prosperosi ed odorosi giardini con fiori ed erbe officinali ispirarono già pittori come Kaulbach e Wopfner e scrittori come Ludwig Thoma. Concerti, svariate mostre ed il Mercatino di Natale nel periodo d'Avvento, fanno della Fraueninsel un'ambita meta durante tutto l'anno. Una bella passeggiata intorno all'isola offre in ogni stagione splendide vedute sul paesaggio circostante.



IL LAGO DI CHIEMSEE

Il lago Chiemsee si formò 15-20.000 anni fa ed è il più grande lago bavarese, chiamato amichevolmente dagli abitanti "mare bavarese". La sua superficie è di 80 km², la circonferenza è di 64 km ed il punto più profondo è a 73,4 m (misura che viene eguagliata nella direzione opposta dal campanile della chiesa di Prien). Originariamente il lago raggiungeva una profondità di 250 m, ma le sedimentazioni degli ultimi millenni e l'abbassamento artificiale del lago fra 1800 e 1900 per evitare l'acqua alta, ne ridussero sia superficie che profondità. In estate rappresenta un eldorado non solo per bagnanti, per chi pratica windsurf e vela, bensì offre ospitalità anche ad un gran numero di uccelli acquatici, che nidificano soprattutto nel delta del fiume Tiroler Ache. In inverno la neve dona a questo paesaggio prealpino un'atmosfera particolarmente suggestiva che invita ad una tranquilla passeggiata sulle isole.



HERRENINSEL

La sontuosità barocca della reggia di Ludwig II, la cui costruzione iniziò nel 1878, attira i visitatori sull'isola Herreninsel, grande 240 ettari. Questo castello è l'ultima costruzione, e contemporaneamente la più sfarzosa, che il re amante dell'arte e della musica fece erigere prima della sua misteriosa scomparsa. Herrenchiemsee avrebbe dovuto superare, nella sua realizzazione, il proprio modello: il castello di Versailles di Luigi XVI. Anche se non venne mai completata, la reggia è una messinscena perfetta della bellezza. Grandiosa ed in effetti anche più grande dell'originale, è la galleria degli specchi, che si estende lungo l'intero lato del giardino del castello.

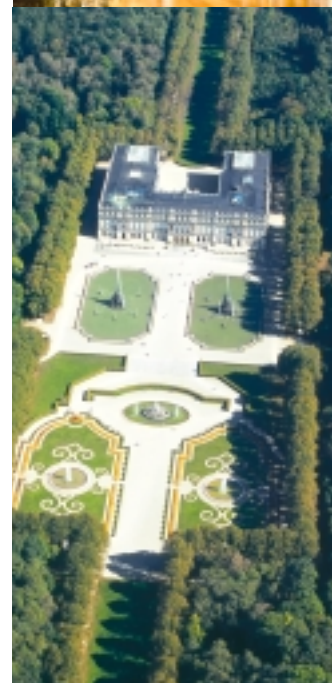
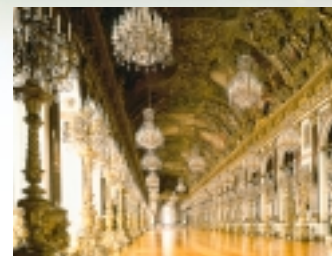
Le stanze di rappresentanza, la scalinata di marmo ed il tavolo da pranzo che sorge dal pavimento dopo essere stato apparecchiato (il "Tischlein-deck-dich"), sono un po' simboli di uno splendente paese delle meraviglie che fa stupire grandi e piccini. Durante la visita, le guide raccontano le vicende del "loro" castello e, grazie ai molti dettagli, fanno avvicinare il visitatore alla personalità del monarca.

Quando il re era in visita all'Herrenchiemsee, soggiornava nel venerato ex-convento agostiniano, uno dei più antichi in Baviera, conosciuto oggi come il "convento vecchio".

Nel 1948 vi si riunì l'assemblea conventuale costituzionale, che elaborò la costituzione della Repubblica Federale Tedesca.



I giardini reali ed il parco si estendono intorno al castello. La fontana dedicata a Latona è decorata con figure mitologiche, gli scintillanti giochi d'acqua calamitano l'attenzione degli spettatori. A pochi passi dalla reggia, tranquilli sentieri invitano a passeggiate fra boschi di conifere, prati verdi, viali alberati. Le visuali che si aprono sul lago e sulle vicine montagne fanno intuire perché il timido re Ludwig II amasse tanto questo posto.



LA COMPAGNIA NAVALE DEL CHIEMSEE

Il traffico navale sul lago Chiemsee si svolge già da 160 anni. Il primo battello a vapore era costruito in legno e non è paragonabile ai 15 moderni battelli che svolgono servizio al giorno d'oggi. Solo il piroscafo a ruote "Ludwig Feßler", la nave ammiraglia della flotta, ricorda nostalgicamente i battelli di una volta. Attualmente le imbarcazioni dispongono di una capacità totale di 4.000 posti a sedere per il trasporto di linea e straordinario. Convegni, presentazioni di prodotti e di idee, feste aziendali e di ogni tipo per un numero di partecipanti che può variare dai 20 ai 350, si svolgono a bordo dei battelli in un'atmosfera suggestiva. Molto richiesto per feste di famiglia è il battello MS "Michael" che, accanto all'invitante salone, dispone anche di un ampio ponte scoperto. Ulteriori informazioni direttamente presso la Compagnia Navale.



IL CHIEMSEE
UN LAGO
DA VIVERE!



CHIEMSEE
SCHIFFFAHRT

MANIFESTAZIONI

Insieme al traffico navale di linea e straordinario per gruppi di 20 – 350 persone, la Compagnia Navale del Chiemsee propone anche delle gite speciali a tema. Un "must" per gli amanti della natura sono per esempio le gite al delta del Tiroler Ache. I bambini si entusiasmano per le escursioni a tema fiabesco sulla Herreninsel. Gli amanti della musica trovano qui un variato programma che va dalla musica popolare al jazz e che si svolge dalla primavera all'autunno. Chi ama ballare si dà appuntamento sul battello ogni venerdì nel periodo di alta stagione. Ulteriori informazioni presso la Compagnia Navale.



IL TRAM DEL CHIEMSEE

È l'ultimo dei leggendari tram a vapore, che annunciarono l'arrivo dell'era della motorizzazione nelle grandi e piccole città del globo. Il tram svolge tuttora servizio regolare con i vagoni e la locomotiva a vapore del 1887/88. Sbuffando e fischiando, collega la stazione ferroviaria di Prien con il porto, dove fa fermata direttamente al molo.



Chiemsee-Schifffahrt Ludwig Feßler KG
(Compagnia Navale d. Chiemsee Ludwig Feßler s.a.s.)
Seestraße 108 | D-83209 Prien am Chiemsee
Telefono 0 80 51 - 60 90
Telefax 0 80 51 - 62 943
info@chiemsee-schifffahrt.de
www.chiemsee-schifffahrt.de



CHIEMSEE
SCHIFFFAHRT

CHIEMSEE-ORARIO ESTATE 2010

ORARIO BATTELLI | valido dal 22a Maggio con 26 Settembre

Legenda:

a = giorni feriali escluso il sabato
d = solo il sabato
w = solo nei giorni feriali
● = da / per il molo nord
○ = Grand Tour

Explanation of codes:

a = on weekdays except Saturday
d = only on Saturday
w = runs on weekdays only
● = to/from Nordsteg
○ = roundtrip

● Prien/Stock

► Herreninsel ► Fraueninsel ► Gstadt (Inselrundfahrt)

► Herreninsel ► Fraueninsel ► Seebruck ► Chieming (○ = Grand Tour)

6:40w | 7:15 | 8:15 ○ | 9:00 | 9:25[ⓐ] | 9:50 ○ | 10:30 | 11:00 | 11:40 | 12:20 | 12:40 ○ | 13:15 | 13:55
14:15 | 14:55 | 15:20 ○ | 15:45 | 16:25 | 16:55 ○ | 18:00 | 19:30 [ⓐ] = nur Herreninsel

● Herreninsel ► Prien/Stock

6:25w | 7:40 | 8:25 | 9:50 | 10:30 | 11:30 | 12:00 | 12:15 | 12:45 | 13:30 | 14:20 | 14:55 | 15:10
15:25 | 16:00 | 16:50 | 17:30 | 17:35 | 18:10 | 18:50 | 19:10 | 20:25d

● Herreninsel ► Fraueninsel ► Gstadt

6:55w | 7:30 | 8:30[ⓐ] | 9:15 | 10:10[ⓐ] | 10:50 | 11:20 | 12:00
12:40 | 13:00[ⓐ] | 13:35 | 14:15 | 14:35 | 15:10 | 15:35[ⓐ] | 16:00
16:40 | 17:15[ⓐ] | 18:15 | 19:45 | [ⓐ] = non dopo Gstadt

● Herreninsel

► Fraueninsel ► Seebruck ► Chieming

8:30 | 10:10 | 13:00 | 15:35 | 17:15
Übersee/Feldwies vedere Fraueninsel

● Herreninsel

► Bernau/Felden

10:40 | 11:55 | 13:30 | 14:30 | 15:30 | 16:30 | 17:55

● Bernau/Felden ► Herreninsel

10:15 | 11:30 | 13:00 | 14:00 | 15:00 | 16:00

Chiemseebahn

Prien Bhf ► Prien/Stock Hafen (Tempo di viaggio 8 min, Percorso 1,8 km)

8:35 Bus^① | 9:30 Bus^① | 10:10 | 11:10 | 12:10 | 13:00 | 14:15 | 15:05

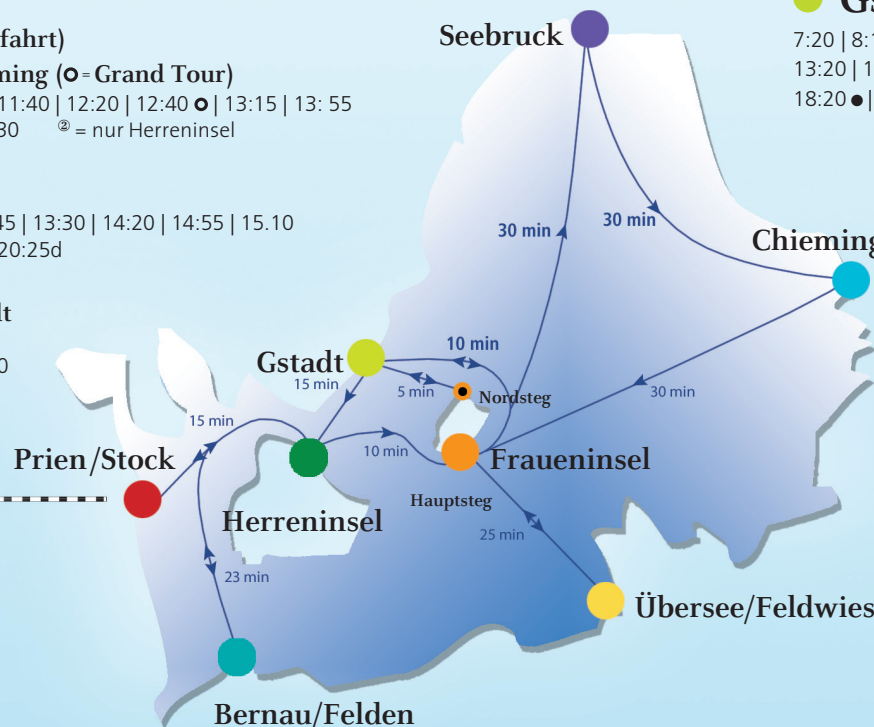
15:55 | 16:40 | 17:35 | 18:15

Prien/Stock Hafen ► Prien Bahnhof (Tempo di viaggio 8 min, Percorso 1,8 km)

8:49 Bus | 9:30 | 10:30 | 11:30 | 12:35 | 13:55 | 14:40 | 15:30 | 16:20 | 17:15 | 17:54* | 18:44 Bus

① = dalla stazione degli autobus

* = La connessione al DB non può essere garantita



● Gstadt ► Fraueninsel

7:20 | 8:10 | 8:50 | 9:20 | 9:50 | 10:20 ● | 10:50 | 11:20 | 11:50 | 12:20 ● | 12:50
13:20 | 13:50 | 14:20 ● | 14:50 | 15:20 | 15:50 | 16:20 ● | 16:50 | 17:20 ● | 17:50
18:20 ● | 18:50 | 19:20 ● d | 19:55 ● | 21:00 ● | 21:50 d | 22:50 d

● Gstadt ► Herreninsel ► Prien/Stock

6:15w | 7:20 | 8:05 | 9:40 | 10:20 | 11:20 | 11:45 | 12:30 | 13:20
14:05 | 14:55 | 15:15 | 15:45 | 16:35 | 17:15 | 18:40 | 20:15d

● Seebruck

► Chieming ► Fraueninsel ► Herreninsel ► Prien/Stock

9:10 | 10:55 | 13:45 | 16:20 | 18:05

● Chieming

► Fraueninsel ► Herreninsel ► Prien/Stock

9:40 | 11:30 | 14:15 | 16:50 | 18:30

● Übersee/Feldwies

► Fraueninsel ► Herreninsel

10:00 | 11:55 cambiamento sulla Fraueninsel | 14:15 |
16:00 nur bis Fraueninsel |

● Fraueninsel ► Gstadt

6:05w ● | 7:05 ● | 7:40 ● | 9:00 | 9:30 | 10:00 | 10:10 | 10:30 ● | 11:00 | 11:05 | 11:30 ● | 11:35 | 12:00 | 12:20
12:30 ● | 13:00 | 13:05 | 13:30 ● | 13:55 | 14:00 | 14:30 ● | 14:40 | 15:00 | 15:30 ● | 15:35 | 16:00 | 16:25 | 16:30 ●
17:00 | 17:05 | 17:30 ● | 18:00 | 18:30 | 18:30 ● | 19:00 | 19:30 ● d | 20:05 ● | 21:15 ● | 22:00 d | 23:00 d

● Fraueninsel ► Herreninsel ► Prien/Stock

6:05w ● | 7:30 | 8:15 | 9:30 | 10:10 | 11:05 | 11:35 | 12:00 | 12:20 | 13:05 | 13:55 | 14:40 | 14:45
15:00 | 15:35 | 16:25 | 17:05 | 17:25 | 18:30 | 19:00 | 20:05 d ●

● Fraueninsel ► Seebruck ► Chieming

8:40 | 10:25 | 13:15 | 15:50 | 17:35

● Fraueninsel ► Übersee/Feldwies

9:30 | 11:35 | 13:50 | 15:30 | 17:30
dal Herreninsel di Übersee cambiamento di Fraueninsel Uscita Herreninsel: 9:15 | 11:20 | 13:35 | 15:10 | 17:15

Chiemsee-Orario Estate 2010 - Chiemsee-Bahn e la Schifffahrt

valido dal 22a Maggio con 26 Settembre

Corsa N.°	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
 Chiemsee-Bahn				Autobus		Autobus		= dalla stazione degli autobus																
Prien/Bhf partenza					a 8.35		a 9.30	10.10	.....	11.10	12.10	.....	13.00	.....	.....	14.15	15.05	.....	15.55	.....	16.40	17.35	18.15	
Prien/Stock Hafen arrivo					a 8.42		a 9.37	10.18	.....	11.18	12.18	.....	13.08	.....	.....	14.23	15.13	.....	16.03	.....	16.48	17.43	18.23	
Battello				Grand Tour	Giro dell' isola		Grand Tour	Giro dell' isola	Giro dell' isola	Giro dell' isola	Giro dell' isola	Grand Tour	Giro dell' isola	Giro dell' isola	Giro dell' isola	Giro dell' isola	Grand Tour	Giro dell' isola	Giro dell' isola		Grand Tour	Giro dell' isola		
Prien/Stock Hafen partenza	6.40w	7.15	8.15	9.00	9.25	9.50	10.30	11.00	11.40	12.20	12.40	13.15	13.55	14.15	14.55	15.20	15.45	16.25	16.55	18.00	19.30			
Herreninsel partenza		6.55w	7.30	8.30	9.15	9.40 an	10.10	10.50	11.20	12.00	12.40	13.00	13.35	14.15	14.35	15.10	15.35	16.00	16.40		17.15	18.15	19.45	
Gstadt partenza		↓	↓	↓	↓		↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓		↓	↓	19.55	
Fraueninsel arrivo		7.04w●	7.39●	8.39	9.25		10.20	11.00	11.30	12.10	12.50	13.10	13.45	14.25	14.45	15.20	15.45	16.10	16.50		17.25	18.25	20.04●	
Fraueninsel partenza	6.05w●	7.05●	7.40●	8.40	9.30		10.25	11.05	11.35	12.20	13.05	13.15	13.55	14.40	15.00	15.35	15.50	16.25	17.05		17.35	18.30	20.05●	20.05d●
Seebruck partenza	↓	↓	↓	9.10	↓		10.55	↓	↓	↓	↓	13.45	↓	↓	↓	↓	16.20	↓	↓		18.05	↓	↓	↓
Chieming partenza	↓	↓	↓	9.40	↓		11.30	↓	↓	↓	↓	14.15	↓	↓	↓	↓	16.50	↓	↓		18.30	↓	↓	↓
Gstadt partenza	6.15w	7.20	8.05	Fraueninsel 10.10	9.40		↓	11.20	11.45	12.30	13.20	↓	14.05	14.55	15.15	15.45	↓	16.35	17.15		↓	18.40	20.15 an	20.15d
Fraueninsel partenza	↓	7.30	8.15	Gstadt 10.20	↓		12.00	↓	↓	↓	↓	14.45	↓	↓	↓	↓	17.25	↓	↓		19.00	↓		↓
Herreninsel partenza	6.25w	7.40	8.25	10.30	9.50		12.15	11.30	12.00	12.45	13.30	14.55	14.20	15.10	15.25	16.00	17.35	16.50	17.30	18.10	19.10	18.50		20.25d
Prien/Stock Hafen arrivo	6.39w	7.55	8.40	10.45	10.05		12.30	11.45	12.15	13.00	13.45	15.10	14.35	15.25	15.40	16.15	17.50	17.05	17.45	18.25	19.25	19.05		20.40d
 Chiemsee-Bahn	Autobus																		Autobus		Taxi Prien Tel. o 80 51 - 44 04			
Prien/Stock Hafen partenza	.....	a 8.49	9.30	.....	10.30	11.30	12.35	.....	12.35	.....	13.55	15.30	14.40	15.30	.....	16.20	17.54*	17.15	17.54*	a18.44				
Prien/Bhf arrivo	.....	a 8.55	9.38	.....	10.38	11.38	12.43	.....	12.43	.....	14.03	15.38	14.48	15.38	.....	16.28	18.02	17.23	18.02	a18.50				

*La connessione al DB non può essere garantita

Corse supplementari Gstadt - Fraueninsel

Gstadt partenza	8.50	9.20	9.50	10.20	10.50	11.20	ogni 30 minuti every 30 minutes	18.20	18.50	19.20 d	19.55	21.00	21.50 d	22.50 d
Fraueninsel arrivo	8.59	9.29	9.59	10.29●	10.59	11.29		18.29●	18.59	19.29 d●	20.04●	21.09●	21.59 d	22.59 d
Fraueninsel partenza	9.00	9.30	10.00	10.30●	11.00	11.30●		18.30●	19.00	19.30 d●	20.05●	21.15●	22.00 d	23.00 d
Gstadt arrivo	9.10	9.40	10.10	10.40	11.10	11.40		18.40●	19.10	19.40 d	20.15	21.25	22.10 d	23.10 d

Taxi Prien - Telefono: +49 (0)8051 - 4404

Servizio di taxi notturno Fraueninsel-Gstadt ed Herreninsel-Gstadt: Telefono: +49 (0)170 - 205 35 42

Bernau/ Felden - Herreninsel

Bernau- Felden partenza	10.15	11.30	13.00	14.00	15.00	16.00	
Herreninsel arrivo	10.38	11.53	13.25	14.25	15.25	16.25	
Herreninsel partenza	10.40	11.55	13.30	14.30	15.30	16.30	17.55
Bernau- Felden arrivo	11.05	12.20	13.55	14.55	15.55	16.55	18.20

Übersee/Feldwies - Fraueninsel - Herreninsel

*= cambiamento sulla Fraueninsel

10.00	11.55	14.15	16.00	partenza	Feldwies	partenza	9.50	11.54	14.10	15.50	17.50
10.20	12.15*	14.35	16.20	arrivo	Fraueninsel	arrivo	9.30	11.35	13.50	15.30	17.30
10.30	12.45	14.45	-	partenza	Herreninsel	partenza	9.15*	11.20*	13.35*	15.10*	17.15*

